Wild edible and medicinal plants

REALSproject.org

This is a work made within the project REALS (realproject.org) and conducted by Alexandra Kuliasova (REEN Russia), Antonina Kuliasova (REEN Russia) and Emilia Releasiad (Permaculture Sweden).

Many thanks to Plants For a Future (pfaf.org) for their database, which holds information on more than 7000 plants.



Latin name	Russian	Swedish	English	Edible use	Medicinal use
	name	name Kirskál	name Ground Elder.		
Aegopodium podagraria (P)	Сныть обыкновенная, Snyt' obyknovennaya	Kirskai	Bishopsweed	Leaves - raw or cooked. Great substitute for spinach and leafy greens. The leaves are best harvested before the plant comes into flower, they can be used in salads, soups, or cooked as a vegetable.	a long history of medicinal use and was cultivated as a food crop and medicinal herb in the Middle Ages. The plant was used mainly as a food that could counteract gout, one of the effects of the rich foods eaten by monk bishops et at this time. The plant is little used in moder herbalism
Alchemilla vulgaris	Манжетка обыкновенная,М andjetka obuknovennaya	Daggkåpa	Cuff/ladys mantles	For food use leaves, at least - the young shoots. In the early spring of the cuff can cook soups, soup and salads to prepare. In addition, the leaves of lady's mantle can pickle together with other vegetables or herbs and used for cooking soups.	Medicines from the cuff possess anti-inflammatory, astringent, expectorant, wound healing, diuretic and lactogenic activity. It draws the pus from the wound, applied to bruises, superimposed on the gums for toothache and inflammation.
Allium ursinum (Bulb)	Черемша, или Лук медвежий, или Дукий чеснок, Cheremsha, Luk medvezhyi, Dikyi chesnok	Ramsiök	Wild Onion Bear onions	Leaves - raw or cooked. Usually available from talled almany. One report says that they have an overpowering garlic odour that dissipates on concling, though our experience is that they are considerably middle than garlic. The leaves make wedome as a value of the dissipation of	Bear ontons increases appetite, enhances the secretic of digestive glands, increases the motor bowle function in addition, the plant has a bacterical, antherimitic. Hungicle and aidmiscrable (properties of the plant has a bacterical), and the plant has a bacterical, and the plant has a considerable plant from the plant known to ancient medicinal plant known to ancient medicinal plant known ancient formans. Cells and Romans. During the archaeological the Alps, often found traces of gartic, suggesting its use even 5000 years ago. Since ancient times bear tow was known as anti-secretic site of that can "sustain the outrage." Ramson prevents the accumulation of cholesterol in the blood. Simulates the learn carriety, lover shoot pressure and
Angelica archangelica (B)	Дягильлекарстве иный,Dyagel	Kvanne	(Garden) Angelica	Leaves - raw or cooked. A liquorice-like flavour, theur can he used so a flavourion in mixed salarie	the Middle Ages was considered wild gariic a good was to cleanse the storach and blood. In ancient medical treatises Ramson mentioned as a reliable means of safety during an epidemic of plague, cholera and other communicable diseases. Infusion of galage, cholera and other communicable diseases, Infusion of galage, and be taken orally or tubbed follows do. Angelica has a long tolk-history of use as a medicinal Angelica has a long tolk-history of use as a medicinal or of the history of use as a medicinal control of the history of use and the history of use as a medicinal control of the history of use and the history of use and the history of use and
	нныи, судуел lekarstvennyi			they can be used as a flavouring in mixed salads. They are also used to sweeter nat fruits. Stalks and young shoots - cooked or raw. The stalks should be peeled, they can be used like celery. They can also be used to sweeten tart fruits and rad used as sweets and cake decorations. The stems are best harvested in the spring.	Angelica has a long falk-history of use as a medicinal herb, in particular for the treatment of digestive disorde and problems with blood circulation. The root is the most of the control
Arctium spp (B)	Лопух обыкновенный Lopukh obyknovennyi	Kardborre Gråbo	Burdock	Root - raw or cooked. Very young roots can be eaten raw, but older roots are normally cooked. Young leaves - raw or cooked. Young stalks and branches - raw or cooked. Young stalks and branches - raw or cooked.	Burdock is one of the foremost detoxifying heths in bot Chinese and Vestern herbal medicine. The dried root one year old plants is the official herb, but the leaves and fruits can also be used. It is used to treat condition caused by an "overload" of toxins, such as throat and other infections, bols, rashes and other skin problems. Leaves of Burdock put on head to avoid headache
Artemisia vulgaris (P)	Полынь обыкновенная Polyn'obyknovenr aya	Ciano	Mugworth	Leaves - raw or cooked. Aromatic and somewhat bitter. Their addition to the diet aids the digestion and so they are often used in small quantities as a flavouring. They are also used to give colour and flavour to glutinous-rice dumplings. The young shooks are used in spring. In Japan they young shooks are used in spring, In Japan they young shooks are used in spring, and pan they come and flowering tops are steeped into tea. They have also been used as a flavouring in beer, though fell into virtual disuse once hops came into favour flavour.	Magwort has a long history of use in herbal medicine sepecially in malters connected to the dignishie system it is slightly toxic. Large, prolonged dosage can damag the nervous system. The leaves are also said to be appetizer. They can be used internally or externally
Barbarea vulgaris (P)	Сурепка обыкновенная, Syrepka obyknovennaya	Sommargyllen	Yellow Rocket	Young leaves - raw or cooked like spinach. A hot cress-like flavour. Young leaves are chopped up finely and added to salads, older leaves can be used as a potherb.Edible flowers.	The leaves are vulnerary and have been used as a poultice for treating wounds It has diurelic effect, stimulates the appetite. It is used as antiscorbutic. As a medicinal plant used the stems, leaves and inflorescences, which are harvested during the flowerin
Campanula spp (P)	Колокольчик Kolokol'chik	Blåklockor	Beliflowers	Flowers and leaves are eatable, can be used in herbal tea mixed with other plants	bell acervuline used against constipation
Capsella bursa-pastoris (A)	Пастушьясумкао быкновенная Pastush'ya sumka obuknovennaya	Lomme	Sheperd's Purse	Leaves - raw or cooked. The young leaves, used before the plant comes into flower, make a fine addition to salads[9]. The leaves are a cress and cabbage substitute, becoming peppery with age	this is a good hemostatics, helps with uterine bleeding after childbirth used to normalize the excretions, used very often in practice after home child birth
Chenopodium album (A)	Марь белая, Mar' belaya	Svinmålla Fiskmålla	Lambs quarters All seed	Leaves, shoots, seeds, flowers. Saponins in the seeds are potentiary loxe and should not be seeds are potentiary loxe and should not be some oxale acid therefore when eating the raw, and quantities are recommended. Coching in salate or added to smoothies and piaces. Steaming this soldle weed is one method and much more. Drying this wide ceible is one way to do this nutrition plant to your most affect to red you can blanch and feeze the leaves.	It is known about the use of plants in traditional medici for the treatment of angina, pain it of an extreme and as area material in the preparation of red dye
Chenopodium polyspermum (A)	марь многосеменна, Маг' mnogosemennay a	Fiskmalia	All seed	Leaves - cooked and used like spinach. In let and leaves should only be eater in small quantities, see the notes above on toxicity. Seed - ground into a powder and added to wheat flour or other cereals in making bread etc. It is best to soak the seed overnight and rinse it thoroughly before use. Small and quite fiddly to use.	
Cicerbita alpina (P) Dryopteris filix-mas (P)	Цицербита альпийская, Cicer bita alpiiskaya Шитовник	Tolta/Torta Trājon	Blue Sow Thistle	Young shoots and stems - raw. The skin is first removed, but the shoots are still rather bitter and unpalatable. Older stems can also be peeled and eaten raw. but have a bitter taste[2]. Young fiddleheads - cooked. But with caution. To	The root contains an oleoresin that paralyses tapeworn
Elytrigia repens (P)	мужской, Chzitovnik muzhskoi Пырей ползучий,	Kvickrot	Couch Grass	Roots - cooked. They can be dried and ground	and other internal parasites and has been used as a worm expellent. The root is toxic and the dosage is critical. Couch grass is of considerable value as a herbal
	Purey polzychyi			into a powder, then used with wheat when making bread. Although thin and stringy, the roots contain starch and enzymes and are quite sweet. Young leaves and shoots - eaten raw in spring salads. A slightly sweet flavour, though quickly becoming very fibrous. The juice from these shoots is sometimes used as a spring tonic.	medicine, the roots being very useful in the treatment a wide range of kidney, Iver and urinary disorders. The have a gentle remedial effect which is well-tolerated b the body and has no side-effects. This plant is also a favourite medicine of domestic cats and dogs, who will often eat quite large quantities of the leaves. Harvester in spring.
Epilobium angustifolium (P)	Иван-чай уэхолистный, Ivan -Chaiyzkolistnyi	Rallarros/mjólkört		Edible Patts: Flowers, Lawes, Root, Stem. Leaves and young shoot tips - raw crocked. They can be used in salads or cocked as a very capitable. When booked they make a wholes A and C. If when plants are young it can be eatable to plant in salar. Although they are said to be the plant in salar. Although they are said to be the plant in salar. Although they are said to be the plant in salar. Although they are said to be them can study for young it can be eatable when the plants are young it can be eatable when the plants are young it can be considered to the plants are young it can be considered to the plants are young it can be considered to the plants are young it can be plants and you will be plants and	Died tes leaves of willow herb is a good anti- inflammatory agent. You can drink at prostulah or indigestion, make lotions, wash the wounds, gargle- strendthen har kinsion of stem used in the bath to make steam
Equisetum arvense (P)	Хвощ полевой, Hvowch polevoyi	Äkerfräken	Field Horsetail	Strobil (the fertile shoots in spring) - cooked and used as an asparagus substitute.	rich in silica, contain several alkaloids (including nicotine) and various minerals[238]. Horsetall is very astringent and makes an excellent clotting agent, staunching wounds, stopping nosebleeds. It helps spe- the repair of damaged connective tissue, improving its strength and elasticity.
Filipendula ulmaria (P)	Таволга вязолистная, Tav olga vyazolistnaya	Äiggräs/älgört	Meadowsweet	Root - cooked / Young leaves - cooked as a flavouring in sousy. Foung leaves, flowers and roots are brewed into a tea. The dried leaves are used as a flavouring; especially as a sweetener in herb teas. The flowers are used as a flavouring in versions alcoholic beverages and in eleved finuls, very heady brew. They are also made into a syrup which can be used in cooling drinks and fruit salads.	The glant is harvested in July when it is in flower and can be drief for later use. The flower head contains salicytic acid, from which the drug aspirin can be synthesised. Unlike the extracted aspirin, which can cause gastric ulceration at high doses, the combination of constituents in meadowsweet acid to protect the similar of constituents in meadowsweet acid to protect the similar than the contract of the co
Filipendula vulgaris (P)	Таволга обыкновенная,Та volga obuknovennaya	Brudbröd	Dropworrth	Young leaves - raw or cooked. They can be added to salads and soups. Root - raw or cooked. Rather bitter. Astringent. Best if roasted. A famine food, it is only used in times of scarcity. Raw and dry flowers good for tea. It can be added to herbal lea, or used only this flowers for tea.	It is used in the treatment of epilepsy, kidney and bladder stones, genital discharges and intestinal worm In Russia dry flowers has been used to to reduce excessive heat and cold treatment.
Gallium aparine	Подмаренник цепкий, Podmarennik cepkii	Snärjmåra	Goosegrass	The tender young shoot tips - raw or cooked as a pot-herb. A rather bitter flavour that some people find unpalatable, they are best used in the spring. They make a useful addition to vegetable soups. It is said that using this plant as a vegetable has a silmming effect on the body.	A valuable diuretic, it is often taken to treat skin problems such as seborrhoea, eczema and psoriasis, and as a general detoxifying agent in serious illnesses such as cancer. Detoxing.
Galium spp Hypericum perforatum (P)	Подмаренник, Podmarennik Зверобой	Måror Johannesört	galium St Johns worth	The whole plant is fully edible. Can be used as potherb, in salads and in tea. The herb and the fruit are sometimes used as a	An extremely valuable remedy for assisting problems?
Hypericum perforatum (P)	зверобой продырявленный , Zveroboy produryavlennyi	onantiesuff.	Ct Joints WORTH	The herb and the truit are sometimes used as a tea substitute Can not be used as tea more than 1 weak without break.	An extremely valuable remedy for nervous problems), dinical trials about 67% of palents with mild to moder depression improved when taking this plant. The flow and leaves are analgesic, antispasmodic, aromatic, astringent, cholagogue, digestive, diuretic, expectorant, nervine, resolvent, sedative, stimulant, vermituge and vulnerary. used for indigestion, as an anti-colds, purifies the bloc

Matricăria chamomīlla	Ромашка лекарственная,R omashka lekarstvennaya	Kamomill	Chamomile	Over ground part is used as a tea. Also chamomile is used as feed for horses. Flowers shall be shall b	All parts of the plant can be used as an antidote for snake bites, broth - as a diuretic, liver disease, secessive secretion of bite, eye diseases, and chewed the plant can treat ulcers.
Matteuccia struthiopteris	Страусник обыкновенный, Straysnik	Strutbräken	Ostrich Fern	killed. Fiddleheads raw or cooked. To high doses can be toxic.	_
Origanum vulgåre	obuknovennyi	Oregano/Kungsm ynta	Oregano	The plant is part of the spice mixtures for pates. Billings of meat or offal, sausage home. Oregano. Billings of meat or offal, sausage home. Oregano. and opraves. In its latien cusines flowed pizza. In some European countries with oregano prepared and or musehouse, other than a delicate flavor of the countries with oregano prepared in Bellinsus, the Caucasus oregano added at projecting occumbers and musthrooms. In Siberia it is prepared flavored filling for pies, which is mixed contines well with many spices, but despocially black peoper, basil, rosemany, marginam. The Russan kildner oregano is used for brewing	Oregano herb is used as a part of the pectoral , sudorific , carminative fees for colds and other respiratory control of the pector of the pec
Persicaria lapathifolia	Горец развесистый, Gorecz	Pilört	Pale Persicaria	The seeds are easy to gather and tasty.	-
Phragmites australis	razvesistyi Тростник	Vass	Reed	Edible Parts: Leaves; Root; Seed; Stem.	
	обыкновенный, Trostnik obuknovennyi			Sweetener. Root - raw or cooked like potatoes. It contains up to 5% sugar. The flavour and texture are best when the root is young and still growing. It can be dried, ground coarsely and used as a processed into starch. Young shoots - raw or cooked. They are best if used before the leaves form, when they are really delicious. They can be used like bamboo shoots.	
Plantago lanceolata	Подорожник панцетолистный, Podorozhnik lancetolistnuy	Svartkämpe	Ribworth Plantain	Young leaves - raw or cooked. They are rather blate and very tections to prepare, the fibrous sot stands are best removed prior to eating. The very stands are best removed prior to eating. The very fibrous. Seed - cooked. Used like sago. The seed can be ground into a powder and added to flours. We used leaves for shad. In our rams, these leaves are not bitter. In general, the taste of the leaves dispends on the area of growth. The morre leaves in the north, the leaves of plants have a neutral or slightly week taste.	Röwort Jantain is a safe and effective treatment for bleeding. The lesses contain muclage, tunnin and silic acid. Air settract of them has antibacterial properties. of complaints bronchis, catarth, sinsusitis, asthma and hay fever. They are used externally in treating skin 30% muclage which evels up in the control 30% muclage which evels up in the clip, acting as a bulk luxative and soothing. A distilled water made from the plant makes an excellent eye lotion.
Plantago major (P)	Подорожник большой, Podorozhnik bolshoi	Groblad	Plantain	Young leaves - raw or cooked. Many people blanch the leaves in boiling water before using them in salads in order to make them more ignored in the salads in order to make them more ground into a metal and mixed with four. It is very rich in vitamin B1. The dired leaves make an acceptable tea Endoradel prilamin is nightly acceptable to the salad in significant or the salad in the	Common plantain is a sale and effective treatment for bleeding, it quickly staunches blood flow and encourages he repair of damaged tissue. Internally, complaints including damaged tissue. Internally, complaints including darmore, against, peptic ulers, initiable bowel syndrome, haemorthage, haemorthoids, cystills, bronchise, catarth, simustils, asthma and hay contained the same plantament of the state of the same plantament of the
Polygonum aviculare	Горец птичийилиСпоры ш, Gorecz ptichii or Sporush	Trampört	Knotweed	Edible Parts: Leaves, Seed. Edible Uses: Tea, salad Young leaves and plants - raw or cooked. Used as a potherb, they are very rich in zinc. A nutritional analysis is available. Seed - raw or cooked. Rather small and fiddly to utilize, they can be used in all the ways that buckwheat (Fagopyrum esculentum) is used, either winder or dried and ground into a powder for use in pancakes etc	The whole plant is anthelimitic, astringent, cardiotonic, cholagogue, directie, febrilique, hemostatic, lithontipic and sviinterary, and cought was formerly widely used as the control of
Polypodium vulgare	Многоножка обыкновенная, Mnogonozhka obuknovennaya	Stensöta	Polypody	Root. Very sweet, it contains sugars, tannin and oils. It is used as a liquorice adulterant.	A tea made from the roots is used in the treatment of pleurisy, hives, sore throats and stomach aches and as a mild laxative for children
Rumex spp	Щавель обыкновенный, Zchavel	Syror	Sorrel, dock	All edible. But holds oxalic acids. Ex. Red Dock, Rumex acetocella -Sheep sorrel. We use it in salads, soups. In the already cooked, but still hot soup added sliced leaves of sorrel	
Sedum telephium + spp (P)	obuknovennyi Очитокобыкнове нныйилизаячьяк апуста, Ochitok obuknovennyi or Zayachiya kapusta	Kärleksört + sedumarter	(Orpine)Stonecrop	but still hot soup added sliced leaves of sorrel Leaves cooked or raw	The whole plant is astringent and cytostatic. It is a popular remedy for diarrhoea, stimulates the kidneys and has a reputation in the treatment of cancer. A poultice of the crushed leaves has been used in the treatment of boils and carbuncles.
Stellaria Media (A)	каризта Звездчатка среднявилимокр ица, Zvezdchatka sredhyaya or Mokricza	Våtarv/Nate	Chickweed	Young leaves - raw in salads or cooked as a potherb. They can be available all year round if the winter is not too severe. Very runtifious. The leaves contain saponins so some extent. Seed ground into a powder and used in making bread or to thicken soups. But it would be very fidigly to produced in small quantities. In our experience it is not good for salads if it have flowers (it can be little bit toxic).	Chickweed has a sery long history of herbal use, being control of the control of the fresh or dride there can be added to the bath water and its emplifient property will help to reduce inflammation - in measurable prints for example - and encourage tissue repair.
Symphytum uplandicum (P)	Окопник упландский, Okopnik ulandsky	Vallört	Comfrey	Young leaves - cooked or raw. Toxic in big amounts.	Comfrey is especially useful in the external treatment of cuts, bruises, sprains, sores, eczema, varicose veins, broken bones etc, internally it is used in the treatment of a wide range of pulmonary complaints, internal bleeding
Taraxacum officinale (P)	Одуванчик лекарственный, Odyvanchik lekarstvennyi	Maskros	Dandelion	Leaves - mar or coded When used in saleds hely are rather blies. Tender young leaves are considerably less bitter than older leaves. Ditter Very nutritions food Rod-1-raw or Cooked. Bitter Flowers - raw or cooked. Both the leaves and the roots are used to likeour hetable beers and soft of 2 years old plants are harvested in the autumn. A pleasant tes in made from the flowers. They are also used to make wine. The leaves and the roots were not to the sale wine. The leaves and the roots when the roots of the r	The development of the composition of the compositi
Thlapsi arvense + spp Trifolium Medium (P)	Ярутка полевая, Yarutka polevaya Клевер средний,	Pennycress Skogsklöver	Penningört + Backskärvsfrö Meadow clover	Leaves, seeds, flowers used as spicy/ As Red clover, but less nutritious.	
Trifolium Pratense (P)	Klever srednyi Клевер красный, Klever krasnyi	Rödklöver	Red Clover	The seed can be sprouted and used in salads. A crisp texture and more robust flavour than affalfa. Leaves - raw or cooked as a potherb. The young leaves are harvested before the plant comes into flower and are used in salads, soups etc. They can also be used as a veotable. cooked like	commonly used to treat skin conditions. It is a folk remedy for cancer of the breast, a concentrated decocifon being applied to the side of the tumour in order decocifon being applied to the side of the tumour in order possible of the side of the side of the side of the side of the Clover flowers are used at lot as tea in Russia, at Statistical teaching to the side of the side of the side of the side of the side of the side of the and corrections at the moderness.
Trifolium Repens (P)	Клевер белый, Klever belui	Vitklöver	White Clover	Edible Parts: Flowers, Leaves, Root. Condiment; Teal. Leaves - and or coded as a pother. The young leaves are harvested before the plant young leaves are harvested before the plant extensive the second of the potential point of t	An infusion has been used in the treatment of coughs, codes, fever and fleucomboa. A future of the leaves is applied as an orintment to goud. An infusion of the flowers has been used as an eyeweath
Tussilago farfara (P)	Мать-и- мачеха,Mat'-I- macheha	Tussilago	Coltsfoot		An effective demulent and expectorant herb, collistool is one of the most popular European remedies for the treatment of a wide range of chest complaints used as cure for cough
Typha Latifolia (P)	Poroз широколистный, Rogoz shirokolistnyi	Kaveldun	Cattail	Flowers: Leaves; Oil: Pollen; Root; Seed; Slem: Roots -raw or cooked: They can be boiled and eaten like potatoes or macerated and then boiled to yield a sweet syrup. The roots can also be dired and ground into a powder, this powder is rich in the policy of the policy	
Urtica dioica (P) Valeriana officinalis (P)	Крапива дудомная, Кгаріv а dvudomnaya	Brännässla	Stinging Nettle	Young leaves - cooked as a potherb and added to scope etc. of direct owner use. Valuable food capacity etc. of end for where use. Valuable food that is easily digested and is high in minerals (especially in only advalamine (sepscially A and control to cooking) and wear stoot gloves when havesting then to prevent being study. Cooking the seaves, or thoroughly dring them, neutralized the province of the cooking of the seaves, or thoroughly dring them, neutralized young aboots, harvested in the spring when 15-200m long complete with the underground stem for the province of the cooking of the seaves of the cooking of the seaves of the cooking of the seaves	A lea made from the leaves has traditionally been used as a cleaning tonic and blood purifies on the plant is an eleaning tonic and blood purifies on the plant is aniasmia etc. The whole plant is aniasthmatic, aniadrandruff, astingent, depurative, durindic, glabicogopus, haemostatic, hypotypicaemic and a excessive menturation, haemornicionis, athrifis, fleurintism and skin complaints, especially eczemia, upon enlarged protate (plants). The seeds are used as food and nutrient supplements.
	лекарствення,Val erianalekarstvenn aya			other members of this genus are parched and then eaten. An essential oil from the leaves and root is used as a flavouring in ice cream, baked goods, condiments ed (183), it is especially important in apple flavours. The leaves can also be used as a condiment[61]. The plant is used in moderation as a herbal tea.	people suffering from nervous overstrain. Valerian has been shown to encourage sleep, improve sleep quality and reduce blood pressure. It is also used internally in the treatment of painful mentruation, cramps, hypertension, irritable bowel syndrome etc

		Коровяк, Когоvyak	Kungsljus		infusing the dried leaves in boiling water for 5 - 10 minutes [183]. A sweeter tea can be made by infusing the fresh or dried flowers	It acts by reducing the formation of mucus and stimulating the coupling up of phlegm, and is a specific treatment for trachetis and bronchilis. The leaves and the flowers are anodyne, anti-inflammatory, antiseptic, antispasmodic, astringent, demulcent, diuretic, emollient, expectorant and vulnerary. Externally, a poulitice of the leaves is a good healer of wounds and is also applied to ulcers, tumour.	
--	--	----------------------	-----------	--	---	---	--

REALS is financed by the Swedish institute www.si.se